

الدَّرْسُ الثَّانِي

درس دوم

العُبُورُ الْأَمِنُ (عبور و مرور ایمن)

ترجمه متن درس

سجاد (۱) از مدرسه برگشت.	رَجَعَ سَجَادٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ حَزِينًا.
هنگامی که همراه (۲) بر سر سفره غذا نشست،	عِنْدَمَا جَلَسَ عَلَى الْمَائِدَةِ مَعَ أُسْرَتِهِ، بَدَأَ بِالْبُكَاءِ فِجَاءً وَ ذَهَبَ إِلَى عُرْفَتِهِ.
(۳) شروع به گریه کردن نمود و به (۴) رفت.	ذَهَبَ أَبُوهُ إِلَيْهِ وَ تَكَلَّمَ مَعَهُ وَ سَأَلَهُ: «لِمَاذَا مَا أَكَلْتَ الطَّعَامَ؟»
پدرش نزد او رفت و با او (۵) و از او پرسید: «چرا غذا	أَجَابَ: «هَلْ تَعْرِفُ صَدِيقِي حُسَيْنًا؟»
(۶)؟»	قَالَ: «نَعَمْ، أَعْرِفُهُ؛ هُوَ وَكَلْدٌ ذَكِيٌّ وَ هَادِيٌّ. مَاذَا حَدَّثَ لَه؟»
پاسخ داد: «آیا دوستم حسین را (۷)؟»	أَجَابَ سَجَادٌ: «هُوَ رَقَدَ فِي الْمُسْتَشْفَى؛ تَصَادَمَ بِالسَّيَّارَةِ؛
گفت: «بله، (۸)؛ او پسری باهوش و (۹) است.	حَدَّثَ التَّصَادُمَ أَمَامِي؛ عِنْدَمَا شَاهَدْتُهُ عَلَى الرَّصِيفِ الْمُقَابِلِ، نَادَيْتُهُ؛
سجاد پاسخ داد: «او در بیمارستان (۱۰)؛ با اتومبیل (۱۱)؛	فَقَصَدَ الْعُبُورَ بِدُونِ النَّظَرِ إِلَى السَّيَّارَاتِ وَ مِنْ غَيْرِ مَمَرٍ الْمَشَاةِ؛
تصادف جلوی من (۱۲)؛ هنگامی که او را در	فَأَقْتَرَبْتُ سَيَّارَةً مِنْهُ وَ صَدَمْتُهُ. كَانَتْ سُرْعَةُ السَّيَّارَةِ كَثِيرَةً.»
(۱۳) روبه رو دیدم، او را صدا زدم؛	قَالَ أَبُوهُ: «كَيْفَ حَالُهُ الْآنَ؟»
پس خواست بدون نگاه کردن به (۱۴) و از غیر گذرگاه عابر پیاده عبور کند؛	قَالَ سَجَادٌ: «هُوَ مَجْرُوحٌ.»
اتومبیلی به او (۱۵) و به او (۱۶) سرعت ماشین زیاد بود.»	فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ طَلَبَ الْمُدْرَسُ مِنْ تَلَامِيذِهِ كِتَابَةَ قَوَانِينِ الْمُرُورِ وَ رَسَمَ
پدرش گفت: «اکنون حالش چطور است؟»	إِشَارَاتِ الْمُرُورِ فِي صَحِيفَةٍ جِدَارِيَّةٍ وَ رِعَايَةَ الْأَعْمَالِ الصَّحِيحَةِ فِي الشُّوَارِعِ وَ الطَّرِيقِ.
سجاد گفت: «او زخمی است.»	ثُمَّ أَحَدَ الْمُدِيرِ تَلَامِيذَ الْمَدْرَسَةِ إِلَى مَنطِقَةِ تَعْلِيمِ الْمُرُورِ وَ بَعْدَ يَوْمَيْنِ جَاءَ
در روز (۱۷) معلم از دانش آموزانش خواست در یک (۱۸)	شَرْطِيًّا إِلَى الْمَدْرَسَةِ مِنْ إِدَارَةِ الْمُرُورِ لِشَرْحِ إِشَارَاتِ الْمُرُورِ وَ طَلَبَ مِنْهُمْ
قوانین راهنمایی و رانندگی را بنویسند و علامت‌های راهنمایی و رانندگی را	الْعُبُورَ مِنْ مَمَرٍ الْمَشَاةِ.
(۱۹) و کارهای درست را در (۲۰) و راه‌ها رعایت کنند.	كَتَبَ التَّلَامِيذُ صَحِيفَةً جِدَارِيَّةً وَ رَسَمُوا فِيهَا عِلَامَاتِ الْمُرُورِ وَ شَرَحُوا مَعَانِيهَا.
سپس مدیر، دانش‌آموزان مدرسه را به محل آموزش رانندگی	السَّيْرِ فِي هَذَا الطَّرِيقِ مَمْنُوعٌ.
(۲۱) و بعد از (۲۲) از اداره راهنمایی و رانندگی	الدَّوْرَانَ عَلَى الْيَمِينِ مَمْنُوعٌ. / الدَّوْرَانَ عَلَى الْيَسَارِ مَمْنُوعٌ.
یک (۲۳) برای توضیح علامت‌های راهنمایی و رانندگی به	إِشَارَةُ مُرُورِ الْمَشَاةِ. / تَقْتَرِبُ مِنَ الْمَطْعَمِ. / مَمَرٌ الْمَشَاةِ.
مدرسه آمد و از آن‌ها خواست از (۲۴) عبور کنند.	
دانش‌آموزان یک روزنامه دیواری نوشتند و در آن علامت‌های	
(۲۵) را کشیدند و معانی آن‌ها را شرح دادند.	
رفتن در این راه ممنوع (ورود ممنوع)	
گردش به (۲۶) ممنوع / گردش به (۲۷) ممنوع	
(۲۸) عبور عابر پیاده / به غذاخوری (۲۹) / گذرگاه پیاده	

حالا جواب‌هایتان را مقایسه کنید

۱ با ناراحتی (اندوه‌گین)	۲ خانواده‌اش	۳ ناگهان	۴ اتاقش	۵ صحبت کرد
۶ نخوردی	۷ می‌شناسی	۸ او را می‌شناسم	۹ آرام	۱۰ بستری شده است
۱۱ تصادف کرد	۱۲ اتفاق افتاد	۱۳ پیاده‌رو	۱۴ ماشین‌ها	۱۵ نزدیک شد
۱۶ برخورد کرد	۱۷ بعد	۱۸ روزنامه دیواری	۱۹ بکشند	۲۰ خیابان‌ها
۲۱ برد	۲۲ دو روز	۲۳ پلیس	۲۴ گذرگاه پیاده	۲۵ راهنمایی و رانندگی
۲۶ راست	۲۷ چپ	۲۸ علامت	۲۹ نزدیک می‌شوی	

با توجه به متن درس گزینه درست و نادرست را معلوم کنید.

نادرست

درست



- ۱- كَانَ مَوْضُوعُ الصَّحِيفَةِ الْجِدَارِيَّةِ قَوَانِينِ الْمُرُورِ. (موضوع روزنامه دیواری، قوانین راهنمایی و رانندگی بود.)
- ۲- أَخَذَ الْمَدِيرُ التَّلَامِيذَ إِلَى مَنطِقَةِ تَعْلِيمِ الْمُرُورِ. (مدیر، دانش‌آموزان را به منطقه آموزش رانندگی برد.)
- ۳- رَقَدَ حُسَيْنٌ فِي مَسْتَوْصَفٍ قَرِيبٍ مِنْ بَيْتِهِ. (حسین در یک درمانگاه نزدیک خانه‌اش بستری شد.)
- ۴- رَجَعَ سَجَادٌ إِلَى مَنزِلِهِ مَسْرُورًا. (سجاد با خوشحالی به خانه‌اش برگشت.)
- ۵- أُسْرَةُ سَجَادٍ مَا عَرَفَتْ حُسَيْنًا. (خانواده سجاد، حسین را شناخت.)

واژگان جدید

فُتِحَ: زشتی لَقِدَ: قطعاً لِمَ: برای چه (مخفف «لـ + ما») مَا: آن چه (همان‌طور که می‌دانید «ما» برای منفی کردن فعل ماضی و به عنوان کلمه پرسشی به معنی «چه، چه چیزی» نیز به کار می‌رود.) مُرُور: گذر کردن مُسْتَشْفَى: بیمارستان مَمَرُ الْمَشَاهِدِ: گذرگاه پیاده، خط‌کشی عابر پیاده مِنطِقَةُ تَعْلِيمِ الْمُرُورِ: پارک آموزش ترافیک نَادَى: صدا زد (مضارع: يُنَادِي) هَادَى: آرام (بر وزن «فاعل» است.)	حَدَرَ: هشدار داد (مضارع: يُحَدِّرُ) دَكِيَ: باهوش رَسَمَ: نقاشی کرد (مضارع: يَرَسِمُ، مصدر: رَسْم) رَصِيف: پیاده‌رو رَقَدَ: بستری شد، خوابید (مضارع: يَرَقُدُ) سَتَرَ: پوشاند، پنهان کرد (مضارع: يَسْتُرُ) سَيَّرَ: حرکت شَقَاوَةٌ: بدبختی صَحِيفَةٌ: روزنامه (جمع: صُحُف) «صَحِيفَةٌ جِدَارِيَّةٌ»: روزنامه دیواری صَدَمَ: برخورد کرد (مضارع: يَصْدِمُ) فَجَأَهُ: ناگهان	أَمَنَ: ایمن آورد (مضارع: يُؤمِّنُ) أَمِنَ: ایمن «العَبُورُ الْأَمِنُ»: عبور و مرور ایمن أَحَبَّ: محبوب‌ترین إِدَارَةُ الْمُرُورِ: اداره راهنمایی و رانندگی أَسْوَةٌ: الگو، نمونه إِشَارَاتُ الْمُرُورِ: علامت‌های راهنمایی و رانندگی إِقْتَرَبَ مِنْ: نزدیک شد به (مضارع: يَقْتَرِبُ) أَنْصَحَ: اندرزگوترین، نصیحت‌کننده‌ترین بُكَاءٌ: گریه کردن، گریه تَالِي: بعدی (بر وزن «فاعل» است.) «الْيَوْمَ التَّالِي»: روز بعد تَصَادَمَ: تصادف کرد (مضارع: يَتَصَادَمُ، مصدر: تَصَادَمُ) تَكَلَّمَ: صحبت کرد (مضارع: يَتَكَلَّمُ)
--	---	--

توضیح واژه‌ها به عربی

قَوَانِينِ الْمُرُورِ:	قَوَاعِدُ السَّيْرِ وَ الْمُرُورِ فِي الشَّوَارِعِ وَ الطَّرِيقِ. (قواعد عبور و مرور در خیابان‌ها و راه‌ها.)
المُسْتَشْفَى:	مَكَانٌ مُجَهَّزٌ لِفَحْصِ الْمَرْضَى. (مکانی مجهز برای معاینه بیماران.)
الرَّصِيف:	جَانِبٌ مِنَ الشَّارِعِ لِمُرُورِ النَّاسِ. (سمتی از خیابان برای گذر کردن مردم.)
الصَّحِيفَةُ:	أَوْرَاقٌ فِيهَا أَحْبَابٌ وَ مَعْلُومَاتٌ أُخْرَى. (ورق‌هایی که در آن‌ها خبرها و اطلاعات دیگری وجود دارد.)
البُكَاءُ:	جَرِيَانُ الدَّمْعِ مِنَ الْحَزَنِ. (جریان اشک‌ها از ناراحتی.)
الْأَسْوَةُ:	الَّذِي يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى طَرِيقِهِ وَ يَتَّبِعُونَهُ. (کسی که مردم به راه او می‌روند و از او پیروی می‌کنند.)
الجار:	الَّذِي هُوَ مُجَاوِرًا فِي الْمَسْكَنِ. (کسی که در مسکن، مجاور ماست.)
المُسْتَوْصَف:	مُسْتَشْفَى صَغِيرٌ فِيهِ خِدْمَاتٌ طَبِيبَةٌ بَسِيطَةٌ. (بیمارستان کوچکی که در آن خدمات پزشکی ساده‌ای وجود دارد.)
المصنع:	مَكَانٌ يَعْمَلُ الْعَمَالَ فِيهِ لِتَوَلِيدِ أَشْيَاءٍ مُخْتَلِفَةٍ. (مکانی که کارگران در آن برای تولید چیزهای مختلفی کار می‌کنند.)
الشرطي:	مُحَافِظُ الْأَمَنِ فِي الْبِلَادِ وَ نَظْمِهَا. (محافظ امنیت و نظم در کشور.)
الطائرة:	مَرْكَبٌ يُطَيَّرُ فِي السَّمَاءِ وَ يُسْتَعْمَلُ فِي الْحَرْبِ وَ النُّقْلِ. (وسیله نقلیه‌ای که در آسمان پرواز می‌کند و در جنگ و حمل و نقل به کار می‌رود.)

کلمات مترادف

رَجَعَ = عَادَ (بازگشت)	أمام = مُقَابِل (روبرو، مقابل)	إِخْوَةٌ = إِخْوَان (برادران)
لِمَ = لِمَاذَا (چرا)	عِنْدَمَا = لَمَّا = حَيْثَمَا (هنگامی که)	تَلَامِيذٌ = طُلَّاب (دانش آموزان)
شَاهِدٌ = نَاطِر (بیننده)	مَصْنَعٌ = مَعْمَل (کارخانه)	حَدَّثٌ = وَقَعَ (اتفاق افتاد)
قَوَاعِدٌ = قَوَانِين (قوانین)	طَّرِيقٌ = سَبِيل (راه)	نَظَرَ = رَأَى = شَاهَدَ (دید، مشاهده کرد)
		مَرءٌ = إِنْسَان (انسان)

کلمات متضاد

قَلِيلٌ (کم) ≠ كَثِيرٌ (زیاد)	سَعَادَةٌ (خوشبختی) ≠ شَقَاوَةٌ (بدبختی)	رَجَعَ (برگشت) ≠ ذَهَبَ (رفت)
أَخْرَجَ (خارج کرد) ≠ أَدْخَلَ (وارد کرد)	مَرءٌ (مرد) ≠ مَرَأَةٌ (زن)	حَزِينٌ (ناراحت) ≠ مَسْرُورٌ (خوشحال)
أَخٌ (برادر) ≠ أُخْتٌ (خواهر)	صَغِيرٌ (کوچک) ≠ كَبِيرٌ (بزرگ)	جَلَسَ (نشست) ≠ قَامَ (ایستاد)
حَسَنٌ (خوبی) ≠ سَوءٌ (بدی)	أَمَامٌ (جلو) ≠ خَلْفٌ (پشت)	صَدِيقٌ (دوست) ≠ عَدُوٌّ (دشمن)
عَالِمٌ (دانا) ≠ جَاهِلٌ (نادان)	يَسَارٌ (چپ) ≠ يَمِينٌ (راست)	حُزْنٌ (ناراحتی) ≠ شُرُورٌ (خوشحالی)

کلمات مشابه

أَخْرَجَ (خارج کرد) / أَخْرَجَ (خارج شد)	أمام (جلو) / إمام (پیشوا، رهبر)	أُسْرَةٌ (خانواده) / أُسْوَةٌ (نمونه، الگو)
مَصْنَعٌ (کارخانه) / مَصْنُوعٌ (ساخته شده)	رَأَى (دید) / رَأَى (اندیشه، نظر)	إِخْوَةٌ (برادران) / أَخَوَاتٌ (خواهران)
	قَرِيبٌ (نزدیک) / عَرِيبٌ (بیگانه، عجیب)	أَخَوَانٌ (دو برادر) / إِخْوَانٌ (برادران)

جمع‌های مکسّر

قَوَانِينٌ: قانون (قانون)	مَرَضَى: مریض (بیمار)	تَلَامِيذٌ: تَلْمِيذٌ (دانش آموز)
دُمُوعٌ: دَمْعٌ (اشک)	مُشَاةٌ: مَاشِي (پیاده)	عِيَادٌ: عَبْدٌ (بنده)
مَعْنَايٌ: مَعْنَى (معنی)	أَوْلَادٌ: وُلْدٌ (فرزند)	عَمَالٌ: عَامِلٌ (کارگر)
مَلَاعِبٌ: مَلْعَبٌ (ورزشگاه)	قَوَاعِدٌ: قَاعِدَةٌ (قاعده، اصل، شیوه)	أَرْهَارٌ: زَهْرٌ (گل، شکوفه)
شَوَارِعٌ: شَارِعٌ (خیابان)	إِخْوَةٌ: أَخٌ (برادر)	طَّرِيقٌ: طَرِيقٌ (راه)
أَلْوَانٌ: لَوْنٌ (رنگ)	أَوْرَاقٌ: وَرَقٌ (ورقه، کاغذ)	أَسْمَاكٌ: سَمَكٌ (ماهی)
أَخْبَارٌ: خَبْرٌ (خبر)		

آموزش قواعد

وزن و حروف اصلی

به این کلمه‌ها نگاه کنید: «مَجَالِسَةٌ - مَجْلِسٌ - مَجَالِسٌ - مَجَالِسٌ - إِجْلَاسٌ - جُلُوسٌ - جُلُوسَةٌ - جَلِيسٌ»؛ به نظر شما چه حروفی در این کلمات مشترک است؟ آفرین، درست است؛ سه حرف «ج ل س» در آن‌ها به ترتیب تکرار شده است.

بچه‌ها، بسیاری از کلمات در زبان عربی سه حرف اصلی دارند؛ به این سه حرف، «حروف اصلی» یا «ریشه» کلمه می‌گویند. می‌دانیم که در فارسی به کلماتی که سه حرف اصلی مشترک دارند، هم‌خانواده گفته می‌شود. با نگاه کردن به هم‌خانواده‌های یک کلمه می‌توانیم به حروف اصلی آن پی ببریم.

مثال:

حروف اصلی	کلمات هم خانواده
ح ک م	حاکِم - مَحْكُوم - حَكِيم - حِكْمَة - مُحَاكِمَة - حُكُومَة - أَحْكَام
ع ل م	عالم - مَعْلُوم - عَلِيم - تَعْلِيم - أَعْلَم - عُلُوم - إِغْلَام
ک ت ب	کاتب - مَكْتُوب - كِتَاب - كَتَبَ - مَكْتَبَة - مَكْتَبَة - مَكْتَبَة
ع ب د	عابد - مَعْبُود - عِبَادَة - عَبَد - مَعْبَد - مَعَابِد - يَعْبُد

* تمرین (۱)

سه حرف اصلی این کلمات را پیدا کنید.

۱- رافع - مرفوع - رفیع: ۲- ناظر - منظور - نظیر: ۳- قادر - مقدور - قدیر: ۴- سرعه - سریع - اسرع:

به حروف غیر اصلی کلمه نیز «حروف زائد» می‌گویند. مثلاً در کلمه «مُحَاكِمَة»، سه حرف «ح ک م» حروف اصلی و حروف «ا - ه» حروف زائد هستند. دقت داشته باشیم که همین حروف زائد و نیز نوع حرکات هستند که به کلمه معنایی جدید می‌دهند. مثال:

کلمه (با حروف اصلی «ب ع د»)	بَعَدَ	بُعِدَ	بُعِدَ	أُبْعِدَ
معنی	دور شد	دوری	دور	دورتر
حروف زائد	-	-	ی	أ

اما مطلب بعد: حروف اصلی کلمه‌ها به ترتیب با سه حرف «ف ع ل» سنجیده می‌شود؛ یعنی اگر به جای حروف اصلی کلمه، به ترتیب سه حرف «ف ع ل» را قرار دهیم، وزن آن کلمه به دست می‌آید. مثال:

مُ	ج	ا	ل	س	ة	مُجَالَسَة
مُ	ف	ا	ع	ل	ة	مُفَاعَلَة
ص	ب	و	ر			صَبُور
ف	ع	و	ل			فَعُول

در مثال‌های بالا می‌گوییم: «مُجَالَسَة» بر وزن «مُفَاعَلَة» و «صَبُور» بر وزن «فَعُول» است. بیشتر کلمات در زبان عربی وزن دارند. مثال:

وزن	کلمات
فَاعِل	ناصِر - عَارِف - ظَالِم - فَاتِح - قَاتِل - ضَارِب - حَامِد
مَفْعُول	مَعْلُوم - مَعْرُوف - مَنظُور - مَفْتُوح - مَظْلُوم - مَكْتُوب - مَعْرُور
فَعِيل	حَبِيب - سَمِيع - بَصِير - بَشِير - نَذِير - حَمِيد - مَجِيد
أَفْعَل	أَقْرَب - أَعْلَم - أَكْبَر - أَضْعَر - أَشْرَف - أَفْضَل - أَرْفَع

توجه: همان‌طور که در مثال‌های بالا می‌بینید، حرکات و سکون هر حرف را در وزن کلمات به هیچ عنوان نباید تغییر دهیم. مثال: أَحْسَن وزن أَفْعَل

* تمرین (۲)

وزن کلمات زیر را مشخص کنید.

۱- مَقْطُوع: ۲- حَامِد: ۳- عَجِيب: ۴- عَابِد: ۵- أَرْحَم:
 ۶- مَدْكُور: ۷- حَكِيم: ۸- شَاكِر: ۹- أَصْدَق:

* پاسخ تمرین‌ها

تمرین (۱) ۱- ر ف ع ۲- ن ظ ر ۳- ق د ر ۴- س ر ع
 تمرین (۲) ۱- مَفْعُول ۲- فَاعِل ۳- فَعِيل ۴- فَاعِل ۵- أَفْعَل
 ۶- مَفْعُول ۷- فَعِيل ۸- فَاعِل ۹- أَفْعَل

* فن ترجمه

- معمولاً وزن «فَاعِل» به معنای «انجام دهنده یا دارنده حالتی» است (صفت فاعلی در فارسی) و در زبان فارسی معمولاً با پسوندی از قبیل «نده، ا، ...» ترجمه می‌شود. مثال: حامد: ستاینده / کاتب: نویسنده / ناصر: یاری کننده / عالم: دانا / جالس: نشسته / ضاحک: خندان
- معمولاً وزن «مَفْعُول» به معنای «انجام شده» است (صفت مفعولی در فارسی). مثال: محمود: ستوده شده / مکتوب: نوشته شده / مقتول: کشته شده
- معمولاً وزن «فَعِيل» به معنای صفت مطلق یا ساده در زبان فارسی است. مثال: کریم: بخشنده، بزرگوار / قلیل: کم / حزين: ناراحت

پرسش‌های چهارگزینه‌ای

مهارت ترجمه

■ گزینه درست را در ترجمه عبارات (۱۲-۱) مشخص کن:

- ۱- «عِنْدَمَا جَلَسَ عَلَى الْمَائِدَةِ مَعَ أُسْرَتِهِ، بَدَأَ بِالْبُكَاءِ فِجَاءً.»:
- ۱) در آن هنگام همراه خانواده‌اش کنار سفره غذا نشست و شروع به گریه کردن نمود.
 - ۲) هنگامی که همراه خانواده‌اش کنار سفره غذا نشست، ناگهان شروع به گریه کردن نمود.
 - ۳) وقتی که به همراه خانواده کنار سفره می‌نشیند، ناگهان شروع به گریه می‌کند.
 - ۴) زمانی که خانواده‌اش کنار سفره نشست، او ناگهان شروع به گریه کردن نمود.
- ۲- «فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ طَلَبَ الْمُتَدَرِّسُ مِنْ تَلَامِيذِهِ كِتَابَةَ قَوَائِنِ الْمُرُورِ فِي صَحِيفَةِ جِدَارِيَّةٍ.»:
- ۱) در روز بعد معلم از دانش‌آموزانش خواست قوانین راهنمایی و رانندگی را در یک روزنامه دیواری بنویسند.
 - ۲) در روزهای بعد معلم از دانش‌آموزانش خواهد خواست قوانین راهنمایی و رانندگی را در یک روزنامه دیواری بنویسند.
 - ۳) در روز بعد معلم از دانش‌آموزان می‌خواهد قوانین راهنمایی و رانندگی در چند روزنامه دیواری نوشته شود.
 - ۴) در روز قبل معلم از دانش‌آموزش خواست قوانین راهنمایی و رانندگی را در یک روزنامه دیواری بنویسد.
- ۳- «طَلَبَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ مِنْ إِدَارَةِ الْمُرُورِ شَرْحَ إِشَارَاتِ الْمُرُورِ فِي الْمَدْرَسَةِ.»:
- ۱) مدیران مدارس از اداره راهنمایی و رانندگی خواستند علائم راهنمایی و رانندگی را در مدرسه توضیح دهد.
 - ۲) مدیر مدرسه از اداره راهنمایی و رانندگی می‌خواهد علامت‌های راهنمایی و رانندگی را شرح دهد.
 - ۳) مدیر مدرسه از اداره راهنمایی و رانندگی شرح علائم راهنمایی و رانندگی را در مدارس خواستار شد.
 - ۴) مدیر مدرسه از اداره راهنمایی و رانندگی خواست علائم راهنمایی و رانندگی را در مدرسه شرح دهد.
- ۴- «جَاءَ شَرْطِيُّ الْمُرُورِ وَ شَرَحَ الْإِشَارَاتِ الْأَلْزِمَةَ لِلتَّلَامِيذِ.»:
- ۱) رئیس پلیس آمد و به موارد لازم اشاره کرد.
 - ۲) پلیس راهنمایی و رانندگی می‌آید و علامت‌های لازم را برای دانش‌آموزان توضیح می‌دهد.
 - ۳) رئیس راهنمایی و رانندگی آمد و توضیحات لازم را به دانش‌آموز داد.
 - ۴) پلیس راهنمایی و رانندگی آمد و علامت‌های لازم را برای دانش‌آموزان شرح داد.
- ۵- «كَتَبَ التَّلَامِيذُ صَحِيفَةً جِدَارِيَّةً وَ زَسَمُوا فِيهَا عِلَامَاتِ الْمُرُورِ.»:
- ۱) دانش‌آموزان یک روزنامه دیواری نوشتند و در آن علامت‌های راهنمایی و رانندگی را کشیدند.
 - ۲) دانش‌آموزان روزنامه‌های دیواری را درست کردند و در آن‌ها علامت‌های راهنمایی و رانندگی را کشیدند.
 - ۳) هم‌شاگردی‌ها یک روزنامه دیواری نوشتند و در آن بعضی از علامت‌های راهنمایی و رانندگی را نقاشی کردند.
 - ۴) دانش‌آموزان یک روزنامه دیواری می‌نویسند و در آن علامت‌های راهنمایی و رانندگی را رسم می‌کنند.
- ۶- «مِنْ سَعَادَةِ ابْنِ آدَمَ حَسَنَ الْخُلُقِ وَ مِنْ شَقَاوَةِ ابْنِ آدَمَ سُوءَ الْخُلُقِ.»:
- ۱) از خوشبختی فرزندان آدم، خوش اخلاقی و از بدبختی فرزندان آدم بد اخلاقی می‌باشد.
 - ۲) از خوشبختی آدمیزاد، خوش اخلاقی و از بدبختی آدمیزاد بد اخلاقی است.
 - ۳) نشانه سعادت آدمیزاد، خوش اخلاقی و نشانه بدبختی آدمیزاد بد اخلاقی است.
 - ۴) از خوشبختی‌های انسان، اخلاق خوب و از بدبختی‌های او اخلاق بد است.
- ۷- «إِنَّ أَحَبَّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْصَحُهُمْ لِعِبَادِهِ.»:
- ۱) همانا محبوب‌ترین بندگان خدا نزد خداوند، اندرگوترین آن‌ها برای بندگانش است.
 - ۲) همانا بندگان محبوب خدا نزد خداوند، نصیحت‌کننده‌ترین آن‌ها برای بندگان است.
 - ۳) محبوب‌ترین بنده خدا کسی است که بندگانش را بیشتر نصیحت کند.
 - ۴) به‌درستی دوست‌داشتنی‌ترین بندگان نزد خداوند، اندرگوترین آن‌ها نسبت به بندگانش است.

۸- «اللسان جرمه صغير و جرمه كبير»:

- ۱) زبان جسمش کوچک و گناهش بزرگ است.
 ۲) زبان دارای اندازه‌های کم و گناهی زیاد است.
 ۳) کوچک‌ترین جرم برای زبان، بزرگ‌ترین گناه نیز برای آن است.
 ۴) کوچک بودن جرم زبان باعث بزرگ بودن جرم آن است.

۹- «و نُزِّلَ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَ رَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ»:

- ۱) و قرآن را فرو می‌فرستیم چه آن شفا و رحمتی برای مؤمنان است.
 ۲) و قرآن را نازل کردیم و آن درمان و رحمتی برای مؤمنین است.
 ۳) و از قرآن آن‌چه را که درمان و رحمتی برای مؤمنان است، فرو می‌فرستیم.
 ۴) و از قرآن آن‌چه را فرو فرستادیم، بهبودی و رحمت است برای مؤمنین.

۱۰- «يُسَاعِدُ أَهْلَ الْبَيْتِ (ع) النَّاسَ فِي حَلِّ مَشَاكِلِهِمْ»:

- ۱) مردم در سختی‌ها به ائمه (ع) متوسل می‌شوند.
 ۲) اهل بیت (ع) در حلّ تمام مشکلات به مردم کمک می‌کنند.
 ۳) مردم در حلّ سختی اهل بیت (ع) را الگوی خود قرار می‌دهند.
 ۴) اهل بیت (ع) مردم را در حلّ مشکلاتشان یاری می‌رسانند.

۱۱- «مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَ عَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ»:

- ۱) کسانی که به خدا و روز رستاخیز ایمان آورده‌اند و کار شایسته‌ای انجام داده‌اند، پس خداوند به آن‌ها پاداش می‌دهد.
 ۲) هر کس به خدا و روز قیامت ایمان بیاورد و کار نیکی انجام دهد، پس پاداش آن‌ها نزد پروردگارشان است.
 ۳) هر کس به خدا و روز رستاخیز ایمان بیاورد و عمل صالح انجام دهد، پس پاداش او نزد پروردگار می‌باشد.
 ۴) کسانی که به خداوند و روز قیامت ایمان دارند و کارهای شایسته انجام می‌دهند، پس برای آن‌ها اجرشان نزد پروردگارشان است.

۱۲- «أَمَرَهُمْ بِالْعُبُورِ مِنْ مَمَرٍ الْمَشَاةِ»:

- ۱) به دانش‌آموزان دستور داد از گذرگاه پیاده عبور نمایند.
 ۲) به آن‌ها دستور می‌دهد از خط عابر پیاده حرکت کنند.
 ۳) به او امر کرد از گذرگاه پیاده برود.
 ۴) به آن‌ها دستور داد از گذرگاه پیاده عبور کنند.

۱۳- کدام گزینه ترجمه صحیح است؟

- ۱) رَجَعَ سَجَادًا مِنَ الْمَدْرَسَةِ حَزِينًا: سجّاد با ناراحتی از مدرسه برگشت.
 ۲) هَلْ تَعْرِفُ صَدِيقِي حَسِينًا؟: آیا دوست حسین را می‌شناسی؟
 ۳) اِقْتَرَبَتْ سَيَّارَةٌ مِنْهُ وَ صَدَمَتْهُ: او به اتومبیلی نزدیک شد و آسیب دید.
 ۴) كَانَتْ سُرْعَةُ السَّيَّارَةِ كَثِيرَةً: سرعت ماشین زیاد است.

۱۴- ترجمه کدام گزینه نادرست است؟

- ۱) الدَّمُوعُ جَارِيَةٌ عَلَى وَجْهِ الطِّفْلِ: اشک روی صورت کودک جاری بود.
 ۲) السَّيَّارَتَانِ تَصَادَمَتَا أَمَامَ بَابِ الْمَصْنَعِ: دو ماشین مقابل درب کارخانه تصادف کردند.
 ۳) أُخِي تَلْمِيذٌ فِي الصَّفِّ السَّادِسِ الْإِبْتِدَائِيِّ: برادرم دانش‌آموزی در کلاس ششم ابتدایی است.
 ۴) التَّلَامِيذُ مَشْغُولُونَ بِتَهْيِئَةِ صَحِيفَةٍ: دانش‌آموزان مشغول تهیه یک روزنامه هستند.

۱۵- ترجمه کدام گزینه صحیح است؟

- ۱) «لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ»: قطعاً رسول خدا برای شما الگوی نیکویی بوده است.
 ۲) «إِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَأْتِي قَرِيبًا»: هرگاه بندگان درباره من از تو سؤال کردند، پس همانا من نزدیک‌تر هستم.
 ۳) «يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنكُمْ»: خداوند کسانی را که از میان شما ایمان آورده‌اند، بالا برده است.
 ۴) «إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ»: همانا آن نشانه‌ای است برای گروهی که می‌اندیشند.

۱۶- کدام گزینه در ترجمه درست است؟

- ۱) النَّاسُ لَا يُجِبُّونَ الرَّاضِيَ عَنِ نَفْسِهِ: مردم، از خود راضی را دوست ندارند.
 ۲) هُؤُلَاءِ الْمُجَاهِدُونَ يُدَافِعُونَ عَن وَطَنِهِمْ: این رزمندگان از وطن دفاع می‌کنند.
 ۳) أَنْتَ تَقْدِرُ أَنْ تُسَاعِدَنِي فِي هَذِهِ الدَّرُوسِ: تو توانستی در این درس‌ها به من کمک کنی.
 ۴) تَحَمَّلَ عُلَمَاؤُنَا مَصَاعِبَ كَثِيرَةً فِي الْحَيَاةِ: دانشمندان ما سختی‌های زیادی را در زندگیشان تحمل می‌کنند.

۱۷- کدام ترجمه غلط است؟

- ۱) ذَهَبَ إِلَى عَرَفَاتِهِ: به اتاقش رفت.
 ۲) هُوَ وَلَدٌ ذَكِيٌّ وَ هَادِيٌّ: او فرزندی باهوش و آرام است.
 ۳) مَاذَا حَدَّثَ لَهُ؟: برایش چه اتفاقی افتاده است؟
 ۴) هُوَ رَقَدَ فِي الْمُسْتَشْفَى: او در بیمارستان فوت کرد.

۱۸- ترجمه کدام گزینه نادرست است؟

- ۱) تَصَادَمَ بِالسَّيَّارَةِ: با ماشین تصادف کرد.
 ۲) حَدَّثَ التَّصَادُمُ أَمَامِي: تصادف در مقابل من اتفاق افتاد.
 ۳) عَبَّرَ الشَّارِعَ فَجْأَةً: ناگهان از خیابان عبور کرد.
 ۴) مَا نَظَرَ إِلَى الْيَسَارِ وَالْيَمِينِ: به چپ و راست نگاه کرد.

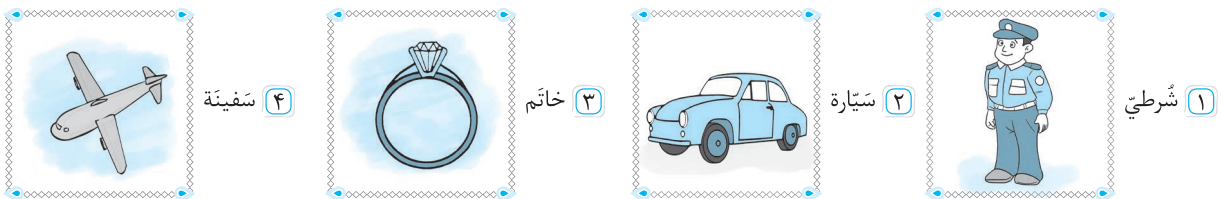
۱۹- ترجمه کدام گزینه درست نیست؟

- ۱) كَيْفَ حَالُهُ الْآنَ؟: اکنون حالش چطور است؟
 ۲) شَاهِدْتُهُ عَلَى الرَّصِيفِ الْمُقَابِلِ: او را در خیابان روبه‌رو دیدم.
 ۳) الدَّوْرَانُ عَلَى الْيَسَارِ مَمْنُوعٌ: گردش به چپ ممنوع است.
 ۴) تَقَرَّبْتُ مِنَ الْمَطْعَمِ: به رستوران نزدیک می‌شوی.

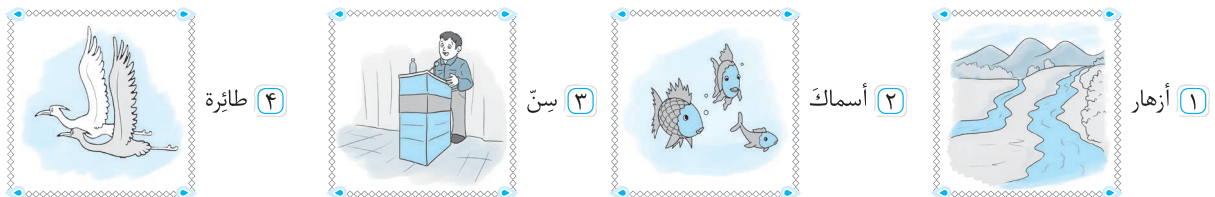
مهارت واژه‌شناسی

تطبیق واژه با تصویر

۲۰- کدام گزینه با تصویر خود هماهنگی ندارد؟



۲۱- کدام کلمه با تصویر خود تناسب دارد؟



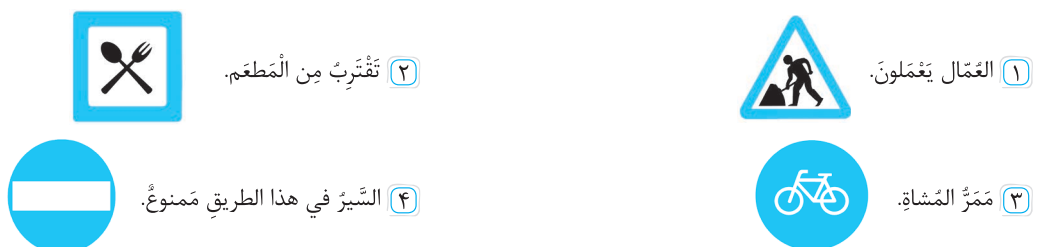
۲۲- کدام یک از گزینه‌ها برای تصویر روبه‌رو مناسب است؟



۲۳- کدام عبارت در معنای تصویر درست است؟

- ۱) السَّيْرُ فِي هَذَا الطَّرِيقِ مَمْنُوعٌ.
 ۲) الدَّوْرَانُ عَلَى الْيَمِينِ مَمْنُوعٌ.
 ۳) الدَّوْرَانُ عَلَى الْيَسَارِ مَمْنُوعٌ.
 ۴) مَمَرٌ الْمَشَاةِ.

۲۴- کدام تصویر با عبارت خود هماهنگی ندارد؟



مترادف و متضاد

۲۵- متضاد کدام گزینه نادرست است؟

- ۱ شقاوة ≠ سعادة ۲ حُسن ≠ قُبْح ۳ ذَهَبٌ ≠ خَرْجٌ ۴ قَرِيبٌ ≠ بَعِيدٌ

۲۶- کلمات کدام گزینه متضاد نیست؟

- ۱ اَمَامٌ ≠ عَدُوٌّ ۲ يَسَارٌ ≠ يَمِينٌ ۳ خَيْرٌ ≠ شَرٌّ ۴ قَلِيلٌ ≠ كَثِيرٌ

۲۷- متضاد کدام گزینه غلط است؟

- ۱ مَسْرُورٌ ≠ مَحْزُونٌ ۲ غَيْبٌ ≠ شَهَادَةٌ ۳ قَادِرٌ ≠ عَاجِزٌ ۴ أَكْبَرٌ ≠ صَغِيرٌ

۲۸- در مورد مترادف کلمات «سوء - حَزِينٌ - عَلِيمٌ» کدام گزینه درست است؟

- ۱ قُبْحٌ - حُزْنٌ - أَعْلَمٌ ۲ حُسْنٌ - مَحْزُونٌ - جَاهِلٌ ۳ شَرٌّ - قَلْبٌ - حَكِيمٌ ۴ قُبْحٌ - بَاكِيٌ - عَلِيمٌ

۲۹- در مورد متضاد کلمات «آمَنُوا - اِفتَرَبَ - يَسْتُرُ» کدام گزینه درست است؟

- ۱ ظَلَمُوا - ذَهَبٌ - يَطْهَرُ ۲ كَفَرُوا - اِبتَغَدَ - يَطْهَرُ ۳ كَفَرُوا - قَرَّبَ - يُنَادِي ۴ ما آمَنُوا - اِبتَغَدَ - يَصْرُخُ

۳۰- مترادف کدام گزینه درست نیست؟

- ۱ حَدَّثَ = تَكَلَّمَ ۲ نَظَرَ = رَأَى ۳ زَجَعَ = عَادَ ۴ ذَهَبَ = سَارَ

۳۱- مترادف کدام یک از کلمه‌های زیر نادرست است؟

- ۱ أَسُوءَةٌ = قُدُوءَةٌ ۲ مَصْنَعٌ = مَعْمَلٌ ۳ شَرَفٌ = كَرَامَةٌ ۴ عَلِيمٌ = دُنْيَا

۳۲- متضاد کلمه «حُزْنٌ» کدام است؟

- ۱ سُورٌ ۲ حَزِينٌ ۳ مَسْرُورٌ ۴ بُكَاءٌ

تشخیص معنای کلمه

۳۳- ترجمه کلمات مشخص شده به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟ «إِنَّهُ تَخْرَجُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَالْآنَ هُوَ حُلُوَانِيٌّ.»

- ۱ خارج شد - شیرینی‌فروش ۲ فارغ‌التحصیل شد - شیرینی‌فروش
۳ خارج کرد - مهندس ۴ فارغ‌التحصیل شد - خلبان

۳۴- ترجمه صحیح کلمات مشخص شده کدام است؟ «هُوَ رَقَدَ فِي الْمُسْتَشْفَى، تَصَادَمَ بِالسَّيَّارَةِ.»

- ۱ خوابید - درمانگاه - سوار شد ۲ بستری شد - بیمارستان - تصادف کرد
۳ بستری شد - بیمارستان - صدمه دید ۴ استخدام شد - درمانگاه - برخورد کرد

۳۵- ترجمه کلمات مشخص شده در این عبارت کدام است؟ «الْقُرْآنُ كِتَابٌ يُخْرِجُ الْمُجْتَمَعَ الْإِنْسَانِيَّ مِنَ الْمَوْتِ إِلَى الْحَيَاةِ.»

- ۱ خارج می‌شود - مرگ - زندگی ۲ خارج می‌کند - تاریکی - زندگی
۳ خارج کرده است - مرگ - زنده کردن ۴ خارج می‌کند - مرگ - زندگی

۳۶- ترجمه کلمات مشخص شده در این عبارت کدام است؟ «ذَهَبَ أَبُوهُ إِلَيْهِ وَ تَكَلَّمَ مَعَهُ وَ سَأَلَهُ: لِمَاذَا مَا أَكَلْتَ الطَّعَامَ؟»

- ۱ پدرش - صحبت می‌کند - نمی‌خوری ۲ برادرش - صحبت کرد - نخوردی
۳ پدر - بحث کرد - خوردی ۴ پدرش - صحبت کرد - نخوردی

۳۷- ترجمه درست لغات «رَصِيفٌ - ذَكِيٌّ - فَجَاءَهُ» به ترتیب در کدام گزینه آمده است؟

- ۱ پیاده‌رو - باهوش - ناگهان ۲ بهار - پاکیزه - ناگهان
۳ پیاده‌رو - باهوش - به‌سرعت ۴ پیاده‌رو - پاکیزه - ناگهان

۳۸- در کدام گزینه کلمات درست ترجمه شده‌اند؟

- ۱ أَحَبُّ: محبوب‌ترین / أَنْصَحُ: اندرزگوترین ۲ يَسْتُرُ: می‌پوشاند / أَعْرِفُ: شناختم
۳ مُحَافِظَةٌ: پایتخت / أُسْرَةٌ: خانواده ۴ مَلَاعِبٌ: بازی‌ها / أَزْهَارٌ: گل‌ها

۳۹- در کدام گزینه کلمات درست ترجمه شده‌اند؟

- ۱ تَصَادَمٌ: تصادف کرد / تَكَلَّمَ: صحبت کردن ۲ حَدَرَ: هشدار داد / وَقَعَ: افتاد
۳ فَضَّةٌ: طلا / أَجَابَ: جواب داد ۴ بُكَاءٌ: گریه کردن / هَادِيٌّ: هدایت‌کننده

۴۰- ترجمه کدام گزینه صحیح است؟

- ۱) عابد، مَعْبود: عبادت، عبادت شده
 ۲) فاتیح، مَفْتُوح: باز شده، بازکننده
 ۳) کاتب، مَکْتُوب: نوشته، نوشته شده
 ۴) ضارب، مَضْرُوب: زنده، زده شده

۴۱- ترجمه کدام گزینه غلط است؟

- ۱) صانع، مَصْنوع: سازنده، ساخته شده
 ۲) خالق، مَخْلُوق: آفرینش، آفریده شده
 ۳) خادم، مَخْدوم: خدمت کننده، خدمت شده
 ۴) شاهد، مَشْهُود: مشاهده کننده، مشاهده شده

۴۲- ترجمه کدام کلمه نادرست است؟

- ۱) تالی: بعدی
 ۲) أسوة: خانواده
 ۳) ألوان: رنگها
 ۴) أسماك: ماهیها

تشخیص کلمه ناهماهنگ

۴۳- کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینهها ناهماهنگ است؟

- ۱) عُرْفَة
 ۲) سَيَّارَة
 ۳) سَفِينَة
 ۴) طَائِرَة

۴۴- در میان کلمات زیر کدام گزینه از نظر معنا متفاوت می باشد؟

- ۱) شارِع
 ۲) زَفَاق
 ۳) مُسْتَوْصَف
 ۴) رَصِيف

۴۵- کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینهها ناهماهنگ است؟

- ۱) جِدَار
 ۲) صَفَّ
 ۳) بَاب
 ۴) نَافِذَة

۴۶- کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینهها، ناهماهنگ است؟

- ۱) أَمَام
 ۲) خَلْفَ
 ۳) جَنْبَ
 ۴) أَمْسِ

۴۷- کدام گزینه از نظر معنا با سایر گزینهها تفاوت دارد؟

- ۱) أَكَلَ
 ۲) رَأَى
 ۳) شَاهَدَ
 ۴) نَظَرَ

مهارت درک و فهم

تطبیق کلمه با توضیح مناسب

۴۸- عبارت «جانِبٌ مِنَ الشَّارِعِ لِمُرُورِ النَّاسِ» با کدام یک از کلمات زیر تناسب دارد؟

- ۱) قَوَانِینُ الْمُرُورِ
 ۲) الرَّصِيفِ
 ۳) السَّيَّارَة
 ۴) التَّصَادُمِ

۴۹- عبارت «مَكَانٌ مُجَهَّزٌ لِفَحْصِ الْمَرْضَى» معنای کدام یک از کلمات زیر است؟

- ۱) الْمُسْتَشْفَى
 ۲) الْمُخْتَبَرِ
 ۳) الْمُسْتَوْصَفِ
 ۴) الْمَطَبِ

۵۰- عبارت «جَزِيَانُ الدَّمْعِ مِنَ الْحَزَنِ» معنای کدام گزینه است؟

- ۱) الجار
 ۲) العین
 ۳) الحزین
 ۴) البكاء

۵۱- عبارت «أوراقٌ فیها أخبارٌ و معلوماتٌ أُخزِی» معنای کدام گزینه است؟

- ۱) الصَّحِيفَة
 ۲) الْكِتَابِ
 ۳) الرَّسَالَة
 ۴) الْمَجَلَّة

انتخاب کلمه مناسب

۵۲- کدام گزینه برای جای خالی نامناسب است؟ «التَّلَامِيذُ مَشْغُولُونَ بِتَهْيِئَةِ صَحِيفَةٍ.....».

- ۱) حُلُوانِيَّةً
 ۲) فِي الصَّفِّ
 ۳) اجْتِمَاعِيَّةً
 ۴) جِدَارِيَّةً

۵۳- با توجه به ترجمه عبارت، کدام کلمات برای جای خالی مناسب هستند؟ «إِنَّ..... عِبَادَ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ..... هُمْ لِعِبَادِهِ: همانا محبوب ترین

بندگان خدا نزد خداوند، نصیحت کننده ترین آنها برای بندگانش می باشد.»

- ۱) حَبِيب - ناصح
 ۲) أَحَبَّ - أَنْصَحَ
 ۳) حُبَّ - نَصِيحَة
 ۴) يُحِبُّ - يَنْصَحُ

۵۴- گزینه درست را برای جای خالی مشخص کن: «عِنْدَمَا..... الْإِنْسَانُ عَلَى..... يَقْدِرُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ.»

- ۱) يَعْتَمِدُ - الْآخَرِينَ
 ۲) سَمِعْنَا - النَّاسِ
 ۳) يَعْتَمِدُ - نَفْسِهِ
 ۴) يَتَكَلَّمُ - نَفْسِهِ

تشخیص مفهوم عبارت

۵۵- کدام گزینه مفهوم عبارت «جَمَالُ الْعِلْمِ إِصْلَاحُ الْعَمَلِ» را می‌رساند؟

- ۱) زیبا بودن دانش‌اندوزی ۲) اهمیت نقش علم در زندگی ۳) رفتار عالمانه ۴) ارزشمند بودن علم توأم با عمل

۵۶- در عبارت «إِنَّ أَحَبَّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْصَحُهُمْ لِعِبَادِهِ» کدام مفهوم مورد تأکید قرار گرفته است؟

- ۱) دوست داشتن بندگان خدا ۲) نصیحت کردن دیگران ۳) نزدیک شدن بندگان به خدا ۴) دوست بودن بندگان خدا با هم

۵۷- آیه شریفه «لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ» از نظر مفهوم با کدام گزینه هماهنگ نیست؟

- ۱) دو صد گفته چون نیم کردار نیست ۲) رطب خورده منع رطب کی کند؟ ۳) کم گوی و گزیده گوی چون دُرّ ۴) خفته را خفته کی کند بیدار؟

۵۸- مفهوم عبارت «شَرَفُ الْمَرْءِ بِالْعِلْمِ وَالْأَدَبِ لَا بِالْأَصْلِ وَالنَّسَبِ» با کدام یک از گزینه‌ها تناسب دارد؟

- ۱) يَرْتَبُ الْعِلْمُ وَالْأَدَبُ بِالْأَصْلِ وَالنَّسَبِ. ۲) قِيمَةُ الْإِنْسَانِ بِعِلْمِهِ فَقَطْ. ۳) الْإِنْسَانُ الشَّرِيفُ هُوَ الَّذِي لَهُ أَصْلٌ وَنَسَبٌ. ۴) الْعِلْمُ وَالْأَدَبُ أَفْضَلُ مِنَ الْأَصْلِ وَالنَّسَبِ.

درک مطلب

■ متن زیر را به دقت بخوان سپس براساس آن به پرسش‌ها پاسخ ده:

أنا طالبٌ في الصفِّ التاسعِ. اسمي إسحاقُ. لي أختان: مَهْدِيمٌ و لالين، هُمَا صَغِيرَتَانِ، فلا تَذَهَبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ و عندي أَخَوَانِ: هاشمٌ و جوادٌ. هاشمٌ أَكْبَرُ أَوْلَادِ الْأُسْرَةِ؛ إِنَّهُ تَخَرَّجَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ و الآنَ هُوَ حُلْوَانِيٌّ. جوادٌ فِي الصَّفِّ السَّابِعِ. نحنُ من مَدِينَةِ «سَراوان» فِي مَحَافِظَةِ «سَيستان و بلوشستان».

۵۹- لماذا لا تَذَهَبُ مَهْدِيمٌ و لالين إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟ لِأَنَّهُمَا

- ۱) صَغِيرَتَانِ ۲) تَخَرَّجَا مِنَ الْمَدْرَسَةِ ۳) لا تُحِبَّانِ الْمَدْرَسَةَ ۴) يَعْمَلَانِ فِي الْبَيْتِ

۶۰- ما اسم أَكْبَرِ الْبَنَيْنِ فِي هَذِهِ الْأُسْرَةِ؟

- ۱) إسحاق ۲) هاشم ۳) جواد ۴) أَكْبَر

۶۱- من تَخَرَّجَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟

- ۱) إسحاق ۲) هاشم ۳) جواد ۴) أَكْبَر

۶۲- فِي أَيِّ صَفِّ إِسْحَاقُ؟

- ۱) فِي الصَّفِّ السَّابِعِ ۲) فِي الصَّفِّ التَّاسِعِ ۳) فِي الصَّفِّ الثَّامِنِ ۴) إِنَّهُ تَخَرَّجَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ.

۶۳- كَمِ أُخْتًا لِإِسْحَاقُ؟

- ۱) لَهُ أُخْتَانِ. ۲) عِنْدَهُ أُخْتُ وَاحِدَةٌ. ۳) لَهُ ثَلَاثُ أُخَوَاتٍ. ۴) عِنْدَهُ أَرْبَعُ أُخَوَاتٍ.

■ متن زیر را به دقت بخوان سپس براساس آن به پرسش‌ها پاسخ ده:

ذَهَبَ الْمُهَاجِرُونَ إِلَى الْحَبَشَةِ و قالوا لِحَاكِمِهَا: إِنَّ اللَّهَ بَعَثَ إِلَيْنَا رَسُولًا يَأْمُرُنَا بِالصَّدَقِ و يَمْنَعُنَا عَنِ ارْتِكَابِ الْمَعَاصِي؛ فَقَالَ حَاكِمُ الْحَبَشَةِ: قَسَمًا بِرَبِّي هَذَا دِينُ الْمُؤَحِّدِينَ.

۶۴- إِلَى أَيِّنَ ذَهَبَ الْمُهَاجِرُونَ؟ ذَهَبَ الْمُهَاجِرُونَ إِلَى

- ۱) مَكَّةَ ۲) الرَّسُولِ (ص) ۳) الْحَبَشَةَ ۴) مَدِينَتِهِمْ

۶۵- ماذا قال حَاكِمُ الْحَبَشَةِ؟ قال:

- ۱) إِنَّ اللَّهَ بَعَثَ إِلَيْنَا رَسُولًا. ۲) قَسَمًا بِرَبِّي هَذَا دِينُ الْمُؤَحِّدِينَ. ۳) لماذا جِئْتُمْ إِلَى مَدِينَتِنَا؟ ۴) اجْتَنِبُوا عَنِ ارْتِكَابِ الْمَعَاصِي!

۶۶- بِماذا يَأْمُرُ الرَّسُولُ (ص)؟ يَأْمُرُ الرَّسُولُ

- ۱) بِالصَّدَقِ ۲) بِالهِجْرَةِ ۳) بِارْتِكَابِ الْمَعَاصِي ۴) بِالْجِهَادِ

۶۷- عَمَّا يَمْنَعُنَا الرَّسُولُ (ص)؟ يَمْنَعُنَا عَنِ

- ۱) ارْتِكَابِ الْمَعَاصِي ۲) دِينِ الْمُؤَحِّدِينَ ۳) الصَّدَقِ ۴) الْمُهَاجِرَةِ

تطبيق معنای جمله با واقعبیت

۶۸- کدام گزینه منطبق با واقعبیت نیست؟

- ۱) حَسُنُ الْأَدَبِ لَا يَسْتُرُ قُبْحَ النَّسَبِ.
 ۲) الْبُكَاءُ جَزَائُنُ الدَّمْعِ مِنَ الْحُزَنِ.
 ۳) شَرَفُ الْمَرْءِ بِالْعِلْمِ وَالْأَدَبِ.
 ۴) الشَّهْرُ الْحَادِي عَشَرَ فِي السَّنَةِ، شَهْرٌ بِهِمَنْ.

۶۹- معنای کدام گزینه بر اساس حقیقت است؟

- ۱) الْبِلَادُ بِحَاجَةٍ إِلَى كُلِّ الْيَهْيَنِ.
 ۲) الْمَوْمُنُ كَثِيرُ الْكَلَامِ قَلِيلُ الْعَمَلِ.
 ۳) ذَهَبَ الْمَرْءُ خَيْرٌ مِنْ أَدَبِهِ.
 ۴) الْمِنْشَفَةُ شَيْءٌ لِيَحْفَظَ صِحَّةَ الْأَسْنَانِ.

مهارت مکالمه

۷۰- پاسخ مناسب برای عبارت «هَلْ تَعْرِفُ صَدِيقِي؟» کدام است؟

- ۱) نَعَمْ، أَعْرِفُهَا.
 ۲) لَا، لَا أَعْرِفُهَا.
 ۳) هُوَ وَوَلَدٌ ذَكِيٌّ.
 ۴) نَعَمْ، لَا أَعْرِفُهَا.

۷۱- در کدام گزینه، پاسخ سؤال پرسیده شده درست است؟

- ۱) مَاذَا حَدَّثَ لَهْ؟ تَصَادَمَتْ بِالسِّيَّارَةِ.
 ۲) كَيْفَ حَالُهُ الْآنَ؟ هُوَ بِخَيْرٍ.
 ۳) هَلْ أَنْتَ رَجَعْتَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ؟ نَعَمْ، أَنْتَ رَجَعْتَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ.
 ۴) مَتَى حَدَّثَ التَّصَادُمُ؟ حَدَّثَ التَّصَادُمُ فِي الشَّارِعِ.

۷۲- سؤال مناسب برای جواب «كَتَبَ التَّلَامِيذُ صَحِيفَةً جِدَارِيَّةً.» چیست؟

- ۱) أَيْنَ كَتَبَ التَّلَامِيذُ؟
 ۲) مَتَى كَتَبَ التَّلَامِيذُ؟
 ۳) مَاذَا كَتَبَ التَّلَامِيذُ صَحِيفَةً جِدَارِيَّةً؟
 ۴) مَاذَا كَتَبَ التَّلَامِيذُ؟

مهارت شناخت و کاربرد قواعد

۷۳- وزن کلمه در کدام گزینه درست بیان نشده است؟

- ۱) تَصَادَمْتُ: تَفَاعُلٌ
 ۲) مَلَأَبُ: مَفَاعِلٌ
 ۳) مَجَالَسَةٌ: مُفَاعَلَةٌ
 ۴) اِنْتَكَسَرَ: اِنْفَعَلٌ

۷۴- گزینه نادرست را در تشخیص وزن کلمه معین کن:

- ۱) اِخْرَاجُ: اِفْعَالٌ
 ۲) تَسْلِيمٌ: تَفْعِيلٌ
 ۳) تَعَامُلٌ: تَفَاعُلٌ
 ۴) اِنْتِصَارٌ: اِنْفِعَالٌ

۷۵- سه حرف اصلی در کدام گزینه درست بیان نشده است؟

- ۱) رَافِعٌ، مَرْفُوعٌ: ر ف ع
 ۲) مَنظُورٌ، نَظِيرٌ: ن ظ ر
 ۳) جُلُوسٌ، جَلِيسٌ: ج ل س
 ۴) تَعَلَّمُونَ، عُلَمَاءٌ: ع م ل

۷۶- کدام گزینه با بقیه گزینه‌ها هم خانواده نیست؟

- ۱) رَافِعٌ
 ۲) مَرْفُوعٌ
 ۳) رَفِيعٌ
 ۴) فُرُوعٌ

۷۷- کدام یک از گزینه‌های زیر، فعل ماضی منفی است؟

- ۱) يَخْرُجُ
 ۲) لَا يَخْرُجُ
 ۳) خَرَجَ
 ۴) مَا خَرَجَ

۷۸- در عبارت: «مَاذَا حَدَّثَ لَهْ؟ أَجَابَ سَجَادٌ: هُوَ رَقَدَ فِي الْمُسْتَشْفَى؛ تَصَادَمَ بِالسِّيَّارَةِ.» چند فعل ماضی به کار رفته است؟

- ۱) یک
 ۲) سه
 ۳) دو
 ۴) چهار

۷۹- در عبارت: «أَجَابَ: هَلْ تَعْرِفُ صَدِيقِي؟ قَالَ: نَعَمْ، أَعْرِفُهَا.» چند فعل مضارع وجود دارد؟

- ۱) دو
 ۲) سه
 ۳) چهار
 ۴) یک

۸۰- در کدام گزینه فعل ماضی منفی به کار رفته است؟

- ۱) بَدَأَ بِالْبُكَاءِ فِجَاءً.
 ۲) ذَهَبَ إِلَى عَرَفَتِهِ.
 ۳) لِمَاذَا مَا أَكَلْتَ الطَّعَامَ؟
 ۴) هَلْ تَعْرِفُ صَدِيقِي حُسَيْنًا؟

۸۱- کلمات کدام گزینه با هم، هم خانواده نیستند؟

- ۱) سَجَادٌ - مَسْجُودٌ - سَاجِدٌ
 ۲) كَلَامٌ - تَكَلَّمَ - مَالِكٌ
 ۳) حَادِثٌ - حَدِيثٌ - حَدَثٌ
 ۴) أَعْرِفُ - عَارِفٌ - تَعْرِيفٌ

۸۲- کلمات کدام گزینه، همه جمع مکسر هستند؟

- ۱) مُشاة - عَمَّال - دَوْران - قَوانین
 ۲) مَدارس - أَوْلاد - تَلامید - إشارات
 ۳) مَرَضی - طُرُق - شَوَارِع - قَوَاعِد
 ۴) دُموع - عِبَاد - إِخوة - أَخوان

۸۳- مفرد کدام گزینه غلط است؟

- ۱) تَلامید: تَلَمید
 ۲) مَلَعِب: مَلَعِب
 ۳) أَزهار: زَهْر
 ۴) إِخوة: أُخْت

۸۴- جمع کدام گزینه نادرست است؟

- ۱) لَوْن: أَلوان
 ۲) عِلْم: عُلوم
 ۳) وَرَق: أوراق
 ۴) حُكْم: حُكَماء

۸۵- فعل مناسب را برای جای خالی مشخص کن: «هي..... بِالسَّيَّارة.»

- ۱) تَصَادَمَ
 ۲) تَصَادَمْتُ
 ۳) تَصَادَمْتِ
 ۴) تَصَادَمْتُمْ

۸۶- ضمیر مناسب برای فعل «تَكَلَّمَ» کدام است؟

- ۱) هُوَ
 ۲) هِيَ
 ۳) أَنْتَ
 ۴) أَنْتِ

۸۷- کلمات «تَرْسِيم - رَسَام - مَرْسوم» به ترتیب بر چه وزنی هستند؟

- ۱) تَفْعِيل - فَعَال - مَفْعِل
 ۲) تَفْعِيل - فِعَال - مَفْعُول
 ۳) فَعِيل - فَعَال - فَعُول
 ۴) تَفْعِيل - فَعَال - مَفْعُول

۸۸- حروف اصلی کلمات «سَيَّارة - مَقابِل - مَدْرَس» را مشخص کن:

- ۱) س ا ر - ق ب ل - د ر س
 ۲) س ی ر - م ق ل - م ر س
 ۳) س ی ر - ق ب ل - د ر س
 ۴) س ا ر - ق ا ل - د ر س

۸۹- حروف اصلی کلمات در کدام گزینه درست بیان شده است؟

- ۱) عابِد - مَعْبود: ع ب د
 ۲) فاتِح - مَفْتُوح: ف ا ح
 ۳) خادِم - مَخْدوم: د خ م
 ۴) شاهِد - مَشْهُود: ش ه و

۹۰- کلمه مناسب را برای جای خالی انتخاب کن: «..... سَيَّارةٌ مِنْهُ.»

- ۱) يَقْتَرِبُ
 ۲) اِقْتَرَبْتُ
 ۳) اِقْتَرَبْتُ
 ۴) اِقْتَرَبْتُ

۹۱- کدام گزینه از نظر وزن با بقیه گزینه‌ها تفاوت دارد؟

- ۱) اِنْجِماَد
 ۲) اِنْجِباَض
 ۳) اِنْجِصار
 ۴) اِنْجِماَع

۹۲- کدام گزینه جمع مؤنث سالم است؟

- ۱) تَلامید
 ۲) إشارات
 ۳) أصوات
 ۴) معاني

۹۳- «قوانین» چه نوع جمعی است؟

- ۱) جمع مکسر
 ۲) مفرد است.
 ۳) مثنی مذکر
 ۴) جمع مذکر سالم

۹۴- کدام کلمه مثنی نیست؟

- ۱) صَدیقان
 ۲) تَلَمیدان
 ۳) دَوْران
 ۴) وَكَدِّین

۹۵- وزن و حروف اصلی واژه «اِسْتِخْدام» را مشخص کن:

- ۱) اِسْتِفعال - س د م
 ۲) اِسْتِفعال - خ د م
 ۳) اِفْتِعال - ت د م
 ۴) اِسْتِفعال - خ د م

۹۶- وزن کلمه «مَجالس» چیست؟

- ۱) مَفاعِل
 ۲) تَفاعِل
 ۳) مَفاعیل
 ۴) مَفْعِل

۹۷- کدام گزینه در تشخیص وزن کلمه نادرست است؟

- ۱) اِغْتِباَر: اِفْتِعال
 ۲) تَعَلَّمَ: تَفْعُل
 ۳) مَكَاتِب: مَفاعیل
 ۴) اِسْتِماَع: اِسْتِفعال

پاسخ پرسش‌های چهارگزینه‌ای

- ۱۳ < ۱
ترجمه درست سایر گزینه‌ها: (۲) آیا دوستم حسین را می‌شناسی؟
(۳) اتومبیلی به او نزدیک شد و به او برخورد کرد.
(۴) سرعت ماشین زیاد بود.
- ۱۴ < ۱
ترجمه درست: اشک‌ها روی صورت کودک جاری است.
- ۱۵ < ۱
ترجمه درست سایر گزینه‌ها: (۲) هرگاه بندگان من درباره من از تو سؤال کردند، پس همانا من نزدیک هستم.
(۳) خداوند کسانی را که از میان شما ایمان آورده‌اند، بالا می‌برد.
(۴) همانا در آن نشانه‌هایی است برای گروهی که می‌اندیشند.
- ۱۶ < ۱
ترجمه درست سایر گزینه‌ها:
(۲) این رزمندگان از وطنشان دفاع می‌کنند.
(۳) تو می‌توانی در این درس‌ها به من کمک کنی.
(۴) دانشمندان ما سختی‌های زیادی را در زندگی تحمل نمودند.
- ۱۷ < ۴
ترجمه درست: او در بیمارستان بستری شد.
- ۱۸ < ۴
ترجمه درست: به چپ و راست نگاه نکرد.
- ۱۹ < ۲
او را در پیاده‌رو مقابل دیدم.
- ۲۰ < ۴
«سَفِيَّةٌ» به معنای کشتی است.
- ۲۱ < ۲
«أزهار» به معنی «گل‌ها، شکوفه‌ها»، «بِسْنٍ» به معنای «دندان» و «طائفة» به معنای «هواپیما» است.
- ۲۲ < ۲
«عِشاء» به معنای «شب»، «صَبَاح» به معنای «صبح» و «أُسْرَةٌ» به معنای «خانواده» است.
- ۲۳ < ۲
ترجمه گزینه‌های دیگر: (۱) رفتن در این راه ممنوع است. (ورود ممنوع)
(۳) گردش به چپ ممنوع است. (۴) گذرگاه پیاده
- ۲۴ < ۳
«مَمَرٌ الْمَشَاة» به معنای «گذرگاه پیاده» است.
- ۲۵ < ۳
ذَهَبٌ (رفت) ≠ جَاءَ (آمد) / رَجَعَ (برگشت)
- ۲۶ < ۱
«أمام» به معنی «جلو، روبه‌رو» و «عَدُوٌّ» به معنی «دشمن» است. (أمام ≠ خَلْف)
- ۲۷ < ۴
أَكْبَرُ ≠ أَصْغَرُ
- ۲۸ < ۳
سوء: بدی / حَزِينٌ: ناراحت / عَالِمٌ: دانشمند
ترجمه گزینه‌ها:
(۱) بدی، زشتی - ناراحتی - دانایتر / داناترین (۲) خوبی - ناراحت - نادان
(۳) بدی - ناراحت، نگران - دانا (۴) زشتی، بدی - گریان - دانا

- ۱ < ۲
عِنْدَمَا: هنگامی که [ردگزینه (۱)] / جَلَسَ: نشست [ردگزینه (۳)] / مَعَ أُسْرَتِهِ: همراه خانواده‌اش [ردگزینه‌های (۳) و (۴)] / بَدَأَ: شروع کرد [ردگزینه (۳)] / فَجَأَةً: ناگهان [ردگزینه (۱)]
- ۲ < ۱
في اليَوْمِ التَّالِي: در روز بعد [ردگزینه‌های (۲) و (۴)] / طَلَبَ: خواست [ردگزینه‌های (۲) و (۳)] / تَلَامِيذِهِ: دانش‌آموزانش [ردگزینه‌های (۳) و (۴)] / صَحِيفَةٌ جِدَارِيَّةٌ: یک روزنامه دیواری [ردگزینه (۳)]
- ۳ < ۴
طَلَبَ: خواست [ردگزینه‌های (۱) و (۲)] / مَدِيرُ الْمَدْرَسَةِ: مدیر مدرسه [ردگزینه (۱)] / في الْمَدْرَسَةِ: در مدرسه [ردگزینه‌های (۲) و (۳)]
- ۴ < ۴
جاءَ: آمد [ردگزینه (۲)] / شُرْطِيٌّ الْمُرور: پلیس راهنمایی و رانندگی [ردگزینه‌های (۱) و (۳)] / إشارات: علامت‌ها [ردگزینه‌های (۱) و (۳)] / لِلتَّلَامِيذِ: برای دانش‌آموزان [ردگزینه‌های (۱) و (۳)]
- ۵ < ۱
كَتَبَ: نوشتند؛ چون «التلاميذ» جمع است، فعل نیز به صورت جمع ترجمه می‌شود [ردگزینه‌های (۲) و (۴)] / التلاميذ: دانش‌آموزان [ردگزینه (۳)] / صَحِيفَةٌ جِدَارِيَّةٌ: یک روزنامه دیواری [ردگزینه (۲)] / رَسَمُوا: رسم کردند، کشیدند [ردگزینه (۴)]
- ۶ < ۲
مِن سَعَادَةٍ: از خوشبختی [ردگزینه‌های (۳) و (۴)] / ابْنِ آدَمَ: فرزند آدم، آدمی‌زاد [ردگزینه (۱)] / مَن سَقَاوَةٌ: از بدبختی [ردگزینه‌های (۳) و (۴)]
- ۷ < ۱
أَحَبُّ: محبوب‌ترین [ردگزینه (۲)] / عِبَادَ اللَّهِ: بندگان خدا [ردگزینه‌های (۳) و (۴)] / إلی اللَّهِ: نزد خدا [ردگزینه (۳)] / أَنْصَحَ: اندرزگوترین [ردگزینه (۳)] / عِبَادَهُ: بندگان [ردگزینه (۲)]
- ۸ < ۱
ضَعِيفٌ: کوچک [ردگزینه‌ها] / جَرْمَةٌ: گناهش [ردگزینه‌های (۲) و (۳)] / كَبِيرٌ: بزرگ [ردگزینه‌ها]
- ۹ < ۳
نُنزِلُ: نازل می‌کنیم، فرو می‌فرستیم [ردگزینه‌های (۲) و (۴)] / مِّنَ الْقُرْآنِ: از قرآن [ردگزینه‌های (۱) و (۲)] / مَا: آن چه را که، چیزی را که [ردگزینه‌های (۱) و (۲)]
- ۱۰ < ۴
يُسَاعِدُ: کمک می‌کند (در این جا: کمک می‌کنند) [ردگزینه‌های (۱) و (۳)] / في حَلِّ مَشَاكِلِهِمْ: در حل مشکلاتشان [ردگزینه‌ها]
- ۱۱ < ۲
مَنْ: هر کس [ردگزینه‌های (۱) و (۴)] / أَمَنَ: ایمان آورد (در این جا: ایمان بیاورد) [ردگزینه‌های (۱) و (۴)] / عَمِلَ: انجام داد (در این جا: انجام دهد) [ردگزینه‌های (۱) و (۴)] / صَالِحًا: کاری شایسته [ردگزینه (۴)] / لِهَمٍّ: برای آن‌هاست، آن‌ها دارند [ردگزینه (۱)] / رَجَّهْمُ: پروردگارش [ردگزینه‌های (۱) و (۳)]
- ۱۲ < ۴
أَمْرَهُمْ: به آن‌ها دستور داد [ردگزینه‌ها]

- ۱ < ۵۱ ترجمه عبارت سؤال: کاغذهایی که در آن‌ها خبرها و اطلاعات دیگری وجود دارد.
- ۱ < ۵۲ «حَلَوَائِيَّة» به معنای «شیرینی فروش» با جمله تناسب ندارد.
- ۲ < ۵۳ «أَحَبُّ»: محبوب‌ترین / أَنْصَحُ: نصیحت کننده‌ترین
- ۳ < ۵۴ ترجمه: انسان هنگامی که بر خودش تکیه می‌کند، بر هر چیزی (کاری) توانا می‌شود.
- ۴ < ۵۵ ترجمه عبارت سؤال: زیبایی علم، اصلاح کردن عمل است.
- ۲ < ۵۶ ترجمه عبارت سؤال: محبوب‌ترین بندگان خدا در نزد خدا، اندر زگوترین آن‌ها برای بندگان است.
- ۳ < ۵۷ ترجمه عبارت سؤال: چرا می‌گویید آن چه را که عمل نمی‌کنید؟
- ۴ < ۵۸ ترجمه عبارت سؤال: شرافت انسان به علم و ادب است نه به اصل و نسب. ترجمه گزینه‌ها: (۱) علم و ادب به اصل و نسب مربوط می‌شود. (۲) ارزش انسان تنها به دانش اوست. (۳) انسان شریف کسی است که اصل و نسب دارد. (۴) علم و ادب برتر از اصل و نسب است.
- ۱ < ۵۹ ترجمه سؤال: چرا مهدیم و لالین به مدرسه نمی‌روند؟ زیرا آن‌ها ... (۱) کوچک هستند. (۲) از مدرسه فارغ‌التحصیل شده‌اند. (۳) مدرسه را دوست ندارند. (۴) در خانه کار می‌کنند.
- ۲ < ۶۰ ترجمه سؤال: اسم بزرگ‌ترین پسرها در این خانواده چیست؟
- ۲ < ۶۱ ترجمه سؤال: چه کسی از مدرسه فارغ‌التحصیل شد؟
- ۲ < ۶۲ ترجمه سؤال: اسحاق در کدام کلاس است؟ با توجه به عبارت ابتدای متن «أنا طالبٌ في الصفِّ التاسعِ إسمي إسحاق.»
- ۱ < ۶۳ ترجمه سؤال: اسحاق چند خواهر دارد؟
- ۳ < ۶۴ ترجمه سؤال: مهاجران به کجا رفتند؟ مهاجران به رفتند.
- ۲ < ۶۵ ترجمه سؤال: حاکم حبشه چه گفت؟ گفت: ... (۱) خداوند به سوی ما رسولی را فرستاد. (۲) قسم به پروردگارم این دین یکتاپرستان است. (۳) چرا به شهر ما آمدید؟ (۴) از انجام دادن گناهان پرهیز کنید.
- ۱ < ۶۶ ترجمه سؤال: رسول (ص) به چه چیزی دستور می‌دهد؟ رسول دستور می‌دهد ...
- ۱ < ۶۷ ترجمه سؤال: رسول (ص) ما را از چه چیزی باز می‌دارد؟ ما را از باز می‌دارد.

- ۲ < ۲۹ آمَنُوا: ایمان آوردند / اِقْتَرَبَ: نزدیک شد / يَسْتُرُ: می‌پوشاند ترجمه گزینه‌ها: (۱) ستم کردند - رفت - آشکار می‌کند (۲) کافر شدند - دور شد - آشکار می‌کند (۳) کافر شدند - نزدیک شد - صدا می‌زند (۴) ایمان نیاوردند - دور شد - فریاد می‌زند
- ۱ < ۳۰ حَدَثَ: اتفاق افتاد / تَكَلَّمَ: صحبت کرد
- ۴ < ۳۱ عالم: دانا / دُنْيَا: دنیا
- ۱ < ۳۲ حُرْنٌ: ناراحتی ≠ سرور: شادمانی
- ۲ < ۳۳ (۲) می‌پوشاند - می‌شناسم (۳) استان - خانواده (۴) ورزشگاه‌ها - گل‌ها
- ۲ < ۳۴ (۲) می‌پوشاند - می‌شناسم (۳) استان - خانواده (۴) ورزشگاه‌ها - گل‌ها
- ۴ < ۳۵ ترجمه درست سایر گزینه‌ها: (۱) تصادف - صحبت کردن (۳) نقره - جواب داد (۴) گریه کردن - آرام
- ۴ < ۳۶ (۲) می‌پوشاند - می‌شناسم (۳) استان - خانواده (۴) ورزشگاه‌ها - گل‌ها
- ۱ < ۳۷ ترجمه درست سایر گزینه‌ها: (۱) تصادف - صحبت کردن (۳) نقره - جواب داد (۴) گریه کردن - آرام
- ۱ < ۳۸ ترجمه درست سایر گزینه‌ها: (۱) تصادف - صحبت کردن (۳) نقره - جواب داد (۴) گریه کردن - آرام
- ۲ < ۳۹ ترجمه درست سایر گزینه‌ها: (۱) تصادف - صحبت کردن (۳) نقره - جواب داد (۴) گریه کردن - آرام
- ۴ < ۴۰ ترجمه درست سایر گزینه‌ها: (۱) عبادت کننده - عبادت شده (۲) بازکننده - باز شده (۳) نویسنده - نوشته شده
- ۲ < ۴۱ خالق: آفریننده / مخلوق: آفریده شده
- ۲ < ۴۲ أَسْوَةٌ: الگو، نمونه
- ۱ < ۴۳ عُرْفَةٌ: اتاق / سایر گزینه‌ها از وسایل نقلیه هستند.
- ۳ < ۴۴ مَسْتَوْصَفٌ: درمانگاه / بقیه گزینه‌ها از انواع گذرگاه‌ها و راه‌ها می‌باشند.
- ۲ < ۴۵ صَفٌّ: کلاس / بقیه گزینه‌ها از اجزای ساختمان هستند.
- ۴ < ۴۶ اُمْسِي: دیروز / بقیه گزینه‌ها جهت و موقعیت را نشان می‌دهند.
- ۱ < ۴۷ اَكْلٌ: خورد / سایر گزینه‌ها به معنای «دیدن» هستند.
- ۲ < ۴۸ ترجمه عبارت سؤال: سمتی از خیابان برای عبور و مرور مردم
- ۱ < ۴۹ ترجمه عبارت سؤال: مکانی مجهز برای معاینه بیماران
- ۴ < ۵۰ ترجمه عبارت سؤال: جریان اشک‌ها از ناراحتی

۱ < ۶۸

ترجمه گزینه‌ها: (۱) خوبی ادب، زشتی نژاد را نمی‌پوشاند.
(۲) گریه کردن، جریان اشک‌ها از ناراحتی است.
(۳) شرافت انسان به علم و ادب است.
(۴) ماه یازدهم در سال، ماه بهمن است.

۱ < ۶۹

ترجمه گزینه‌ها: (۱) کشور به همه شغل‌ها نیاز دارد.
(۲) مؤمن، پرحرف و کم‌کار است.
(۳) طلای (ثروت) مرد بهتر از ادب اوست.
(۴) حوله چیزی برای محافظت از سلامتی دندان‌هاست.

۲ < ۷۰

ترجمه عبارت سؤال: آیا دوستم را می‌شناسی؟
(۱) بله، او را می‌شناسم. (کاربرد ضمیر «ها» برای «صدیق» که مذکر است، درست نیست).
(۲) نه، او را نمی‌شناسم.
(۳) او دانش‌آموزی باهوش است.
(۴) بله، او را نمی‌شناسم.

۲ < ۷۱

ترجمه گزینه‌ها:
(۱) چه اتفاقی برای او افتاده است؟ با اتومبیل تصادف کرد. (این گزینه از نظر معنا درست است ولی فعل «تَصَادَمْتُ» با ضمیر «ه» در «له» از نظر جنس هماهنگی ندارد).

(۲) حال او اکنون چگونه است؟ او خوب است.
(۳) آیا تو از مدرسه برگشتی؟ بله، تو از مدرسه برگشتی.
(۴) کی تصادف اتفاق افتاد؟ تصادف در خیابان اتفاق افتاد.

۴ < ۷۲

ترجمه سؤال: دانش‌آموزان یک روزنامه دیواری نوشتند.
(۱) دانش‌آموزان کجا نوشتند؟
(۲) دانش‌آموزان کی نوشتند؟
(۳) دانش‌آموزان چه چیزی روزنامه دیواری را نوشتند؟
(۴) دانش‌آموزان چه چیزی نوشتند؟

۱ < ۷۳

«تَصَادَمَ» بر وزن «تَفَاعَلَ» است.

۴ < ۷۴

«اِنْتِصَارَ» بر وزن «اِفْتِئَالَ» است. ریشه این کلمه «ن ص ر» می‌باشد.

۴ < ۷۵

سه حرف اصلی در این گزینه «ع ل م» است.

۴ < ۷۶

در این گزینه سه حرف اصلی «ف ر ع» و در سایر گزینه‌ها «ر ف ع» می‌باشد.

۴ < ۷۷

فعل ماضی منفی = ما + فعل ماضی

۴ < ۷۸

فعل‌های ماضی: حَدَّثَ - أَجَابَ - رَفَدَ - تَصَادَمَ

۱ < ۷۹

فعل‌های مضارع: تَعْرِفُ - أَعْرِفُ

۳ < ۸۰

«ما أَكَلْتُ» ماضی منفی است.

۲ < ۸۱

«کلام» و «تکلم» از ریشه «ک ل م» هستند، ولی «مالک» از ریشه «م ل ک» می‌باشد.

۳ < ۸۲

«مَرَضَى» جمع «مَرِيضٌ»، «طَرَّقَ» جمع «طَرِيقٌ»، «شَوَارِعَ» جمع «شَارِعٌ» و «قَوَاعِدَ» جمع «قَاعِدَةٌ» است.

۴ < ۸۳

«إِخْوَةَ» جمع «أَخٌ» می‌باشد.

۴ < ۸۴

جمع «حُكْمٌ» می‌شود: «أَحْكَامٌ»؛ «حُكْمَاءٌ» جمع «حَكِيمٌ» است.

۲ < ۸۵

۱ < ۸۶

۴ < ۸۷

۳ < ۸۸

۱ < ۸۹

حروف اصلی در سایر گزینه‌ها: (۲) ف ت ح (۳) خ د م (۴) ش ه د

۳ < ۹۰

۴ < ۹۱

«اجتماع» بر وزن «اِفْتِئَالَ» است و بقیه گزینه‌ها بر وزن «اِنْفِئَالَ»

۲ < ۹۲

«إشارات» جمع مؤنث سالم و مفرد آن «إشارة» است.

(۱) «تَلْمِيزٌ» جمع مکسر، مفرد آن: «تَلْمِيزٌ»

(۳) «أصوات» جمع مکسر، مفرد آن: «صَوْتٌ»

(۴) «معاني» جمع مکسر، مفرد آن: «مَعْنَى»

توجه: «ت» در «أصوات» جزء حروف اصلی خود کلمه است و زائد نیست.

نکته: در چنین مواردی که بین جمع مکسر و جمع مؤنث سالم شباهت وجود دارد، اگر «ات» را از آخر کلمه برداریم و یک «ة» اضافه کنیم و مفرد آن به دست بیاید، جمع مؤنث سالم است و در غیر این صورت جمع مکسر می‌باشد.

۱ < ۹۳

«قَوَانِينٌ» جمع مکسر و مفرد آن «قانون» است.

نکته: مواظب باشید کلماتی مثل «قَوَانِينٌ»، «سَلَاتِينٌ»، «بَسَاتِينٌ»، ... را با

جمع مذکر سالم اشتباه نگیرید. در جمع مذکر سالم اگر «ین» را از آخر کلمه برداریم، مفرد آن به دست می‌آید ولی در جمع مکسر این‌طور نیست.

مثال: قَوَانِينٌ: جمع مکسر است، زیرا اگر «ین» را از آخر آن حذف کنیم، چیزی که باقی می‌ماند، «قَوَانِ» است. در صورتی که مفرد «قَوَانِينٌ» کلمه «قانون» می‌باشد.

مُعَلِّمِينَ: جمع مذکر سالم است، زیرا اگر «ین» را از آخر آن حذف کنیم، مفرد آن «یعنی» «مُعَلِّمٌ» باقی می‌ماند.

۳ < ۹۴

«دَوْرَانٌ» یک اسم مفرد به معنای «چرخش، گردش» است.

۲ < ۹۵

۱ < ۹۶

۴ < ۹۷

«استماع» از ریشه «س م ع» و بر وزن «اِفْتِئَالَ» است.

نمونه سوالات امتحانی

۱ عبارت‌های زیر را ترجمه کنید.

- ۱- عندما شاهدته على الرصيف المقابل ناديتُهُ فَعَبَّرَ الشَّارِعَ فَجَاءَهُ. ۲- «مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَ الْيَوْمِ الْآخِرِ وَ عَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ»
- ۳- إِنَّ أَحَبَّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْصَحُهُمْ لِعِبَادِهِ. ۴- طَلَبَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ مِنْ إِدَارَةِ الْمُرُورِ شَرْحَ إِشَارَاتِ الْمُرُورِ فِي الْمَدْرَسَةِ.
- ۵- جَاءَ شَرْطِيُّ الْمُرُورِ وَ شَرَحَ الْإِشَارَاتِ اللَّازِمَةَ وَ أَمَرَهُمْ بِالْعُبُورِ مِنْ مَمَرِ الْمَشَاةِ.

۲ ترجمه‌های زیر را کامل کنید.

- ۱- هُوَ وَ لَدَّ ذَكِّي وَ هَادِيٌّ؛ مَاذَا حَدَّثَ لَهُ؟
- ۲- «لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ»
- ۳- حُسْنُ الْخُلُقِ يَسْتُرُ قُبْحَ النَّسَبِ.
- ۴- إِنَّهُ تَخْرَجَ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَ الْآنَ هُوَ حَلْوَانِيٌّ.
- ۵- طَلَبَ الْمُدْرَسُ مِنْهُمْ كِتَابَةَ قَوَانِينِ الْمُرُورِ فِي صَحِيفَةِ جِدَارِيَّةٍ.
- او پسری و است؛ چه اتفاقی برای او افتاده است؟
قطعا در فرستاده خدا برای شما بوده است.
اخلاق نیکو، زشتی نسب را
او از مدرسه فارغ التحصیل شد و اکنون او است.
معلم از آن‌ها خواست قوانین را در یک بنویسند.

۳ ترجمه درست را انتخاب کنید.

- ۱- عِنْدَمَا جَلَسَ عَلَى الْمَائِدَةِ مَعَ أُسْرَتِهِ بَدَأَ بِالْبُكَاءِ فَجَاءَهُ.
- (الف) هنگامی که با خانواده‌اش سر سفره نشست، ناگهان شروع به گریه کرد.
- (ب) هنگامی که با خانواده سر سفره می‌نشست، فوراً شروع به گریه می‌کرد.
- ۲- حَدَّثَ التَّصَادُمُ أَمَامِي، فَفَرَّقَ الرَّجُلُ فِي الْمُسْتَشْفَى.
- (الف) تصادف در نزدیک من رخ داد، و مرد در درمانگاه بستری شد.
- (ب) تصادف جلوی من اتفاق افتاد، و مرد در بیمارستان بستری شد.
- ۳- وَقَفَتِ الطِّفْلَةُ فِي مَمَرِ الْمَشَاةِ وَ كَانَتِ الدَّمُوعُ جَارِيَةً عَلَى وَجْهِهَا.
- (الف) کودک در گذرگاه پیاده ایستاد و اشکهایش روی صورت جاری بود.
- (ب) کودک در گذرگاه پیاده ایستاد و اشکها روی صورتش جاری بود.
- ۴- رَأَيْتُ صَدِيقِي فِي رَصِيفِ شَارِعِ أَبَانَ وَ شَرَحْتُ لَهُ مَعَانِي الْأَشْعَارِ.
- (الف) دوستم را در گذرگاه پیاده خیابان آبان دیدم و معنی شعر را برایش شرح دادم.
- (ب) دوستم را در پیاده‌رو خیابان آبان دیدم و معانی شعرها را برایش توضیح دادم.
- ۵- أَلْوَانُ الْأَزْهَارِ فِي الرَّيْبِ جَمِيلَةٌ وَ أَلْوَانُ الْأَوْزَاقِ فِي الْخَرِيفِ جَمِيلَةٌ.
- (الف) رنگ‌های گل‌ها در بهار زیباست و رنگ‌های برگ‌ها در پاییز زیباست.
- (ب) رنگ گل‌ها در بهار زیبا است ولی رنگ برگ‌ها در پاییز زیباتر است.

۴ ترجمه کلماتی را که زیرشان خط کشیده شده، بنویسید.

- ۱- «يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ»
- ۲- مِنْ سَعَادَةِ ابْنِ آدَمَ حُسْنُ الْخُلُقِ وَ مِنْ شَقَاوَتِهِ سُوءُ الْخُلُقِ.
- ۳- كَتَبَ التَّلَامِيذُ صَحِيفَةً جِدَارِيَّةً وَ رَسَمُوا فِيهَا عَلَامَاتِ الْمُرُورِ.
- ۴- نَادَى الشَّرْطِيُّ التَّلَامِيذَ لِشَرْحِ إِشَارَاتِ الْمُرُورِ فِي الْمَدْرَسَةِ.
- ۵- يَذْهَبُ الْمَرْضَى لِلْفَحْصِ إِلَى الْمُسْتَشْفَى.

۵ علامت مترادف (=) یا متضاد (≠) قرار دهید.

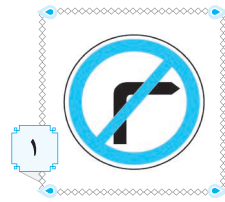
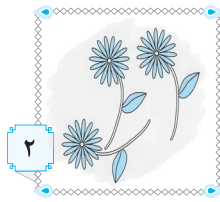
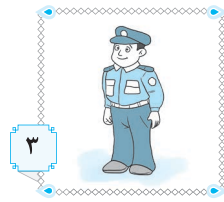
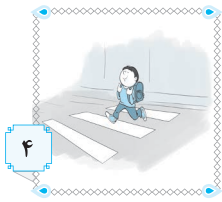
- ۱- إشارة □ علامه ۲- كَتَمَ □ سَتَرَ
- ۳- ماضِي □ قَادِم
- ۴- تَالِي □ بَعْد
- ۵- مُعْجَم □ قَامُوس
- ۶- يَمِين □ يَسَار
- ۷- خَلْفَ □ أَمَام
- ۸- نَمْرَةٌ □ فَاكِهَةٌ
- ۹- غَايَةٌ □ نِهَائَةٌ

۶ کلمه داده شده با کدام کلمه ارتباط معنایی دارد؟

- ۱- رَصِيفٌ □ عُبُورٌ
- ۲- دُمُوعٌ □ هَادِيٌّ
- ۳- مَصْنَعٌ □ مَوْظَفٌ
- ۴- حَزْنٌ □ جَرَبَانٌ
- ۵- خَرِيفٌ □ أَوْزَاقٌ
- سَيَّارَةٌ □ مَمَرُ الْمَشَاةِ
- قُبْحٌ □ بُكَاءٌ
- مَكْتَبَةٌ □ شَارِعٌ
- سُرُورٌ □ مُشَاهَدَةٌ
- سَبْتٌ □ صَيْفٌ

۷ نام تصاویر داده شده را با توجه به کلمات زیر انتخاب کرده و بنویسید. (یک کلمه اضافی است).

الدَّورَانُ عَلَى الْيَمِينِ مَمْنُوعٌ - الشَّرْطِيُّ - الْعَمَالُ يَعْمَلُونَ - الْأَزْهَارُ - مَمَرٌ الْمَشَاةِ



- الْحَسَدُ / حُسْنِ الْخُلُقِ
- عَمِلَ
- الْيَسَارُ وَ الْيَمِينِ
- بَعِيدٌ

- الْأَدبُ / النَّسَبِ
- شَرَحَ
- السَّمَاءُ وَ الْأَرْضِ
- قَرِيبٌ

۸ گزینه مناسب را انتخاب کنید.

- ۱ شَرَفَ الْمَرْءَ بِالْعِلْمِ وَ لا بِالْأَصْلِ وَ
- ۲ شَرْطِيُّ الْمُرورِ إِشَارَاتِ الْمُرورِ لِلنَّاسِ.
- ۳ عَلَيْنَا أَنْ نَنْظُرَ إِلَى وَ عِنْدَمَا نَعْبُرُ مِنَ الشَّارِعِ.
- ۴ «إِذَا سَأَلْتُ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي»

۹ وزن کلمات داده شده را مشخص کنید.

- ۱ اِفْتَرَيْتَ ←
- ۲ اِنْكَسار ←
- ۳ بُكَاء ←
- ۴ ضَحِيفَةٌ ←
- ۵ يَعْمَلُونَ ←
- ۶ غَفَّار ←

۱۰ حروف اصلی کلمات زیر را تعیین کنید.

- ۱ طَعَام:
- ۲ سَجَاد:
- ۳ صَالِحِينَ:
- ۴ عِبَاد:
- ۵ سَلَمْتُ:
- ۶ مَعْلُومَات:
- ۷ اِسْتَعْلَى:
- ۸ اِسْهَادَنَ:
- ۹ اُورَاق:
- ۱۰ عَجِيب:
- ۱۱ رَسول:
- ۱۲ حَذَّرْتُم:

۱۱ کلمه ای را که در حروف اصلی با کلمه داده شده مشترک است، مشخص کنید.

- ۱ تَخَرَّجَ: خَدِيجَةٌ خَارِجٌ اِسْتِخْدَامٌ
- ۲ عَالِمٌ: عَامِلٌ اِسْتِعْمَالٌ مَعْلُومَاتٌ
- ۳ مَكَاتِبَةٌ: كَاتِبٌ مَكْتُوبٌ حَكِيمٌ
- ۴ اِسْتِرْجَاعٌ: مَرْجُوعٌ جَرِيَانٌ اِسْتِغْلَامٌ
- ۵ رُقُودٌ: قَدَارٌ قَدِيرٌ مَرَقْدٌ

۱۲ کلمات متناسب با وزن های داده شده را در جملات زیر بیابید و در مقابل آن ها بنویسید.

- قَالَ سَجَادٌ: «هُوَ بَحِيرٌ؛ كَانَتْ سُرْعَةُ السِّيَارَةِ كَثِيرَةً.»
- تَصَادَمَتْ سَيَّارَتَانِ أَمَامَ بَابِ الْمَصْنَعِ.
- اِنَّ الْحَسَدَ يَأْكُلُ الْحَسَنَاتِ كَمَا تَأْكُلُ النَّارُ الْحَطَبَ.
- «يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ»
- ۱ فَعْلٌ:
- ۲ يَفْعِلُ:
- ۳ فَعَالَةٌ:
- ۴ فُعْلَةٌ:
- ۵ فَعَلَاتٌ:
- ۶ تَفَاعَلَتْ:
- ۷ فَعَّالٌ:
- ۸ فَعِيلَةٌ:
- ۹ تَفَعَّلُ:
- ۱۰ فَعِيلٌ:
- ۱۱ أَفْعَالٌ:
- ۱۲ مَفْعَلٌ:

۱۳ وزن و حروف اصلی کلمات داخل جدول را بنویسید.

وزن	حروف اصلی	کلمه
		جَمِيلٌ
		مَلَاعِبٌ
		يُعَامِلُونَ
		مُتَكَلِّمٌ
		اِسْتِخْرَامٌ

۱۴ هر کلمه را به وزن مناسب خود وصل کنید.

فَعِيل
مَفْعُول
فَاعِل
إِفْتَعَلَ
فُعُول

تَالِي
إِفْتَرَبَ
رَصِيفَ
مُرُورَ
مَوْضُوعَ

پاسخ نمونه سوالات امتحانی

- ۸ (۱) الأَدَبُ / التَّنَسُّبُ، ترجمه: بزرگی انسان به دانش و ادب است نه به اصل و نسب.
(۲) شَرَحَ، ترجمه: پلیس راهنمایی و رانندگی علامت‌های رانندگی را برای مردم شرح داد.
(۳) الِيسَارُ و الِيسَمِينُ، ترجمه: ما باید هنگامی که از خیابان عبور می‌کنیم، به چپ و راست نگاه کنیم.
(۴) قَرِيبٌ؛ ترجمه: هرگاه بندگانم از تو درباره من پرسیدند، پس من نزدیک هستم.

- ۹ (۱) اِفْتَعَلْتُ (۲) اِنْفَعَلْتُ (۳) فَعَالٌ
(۴) فَعِيلَةٌ (۵) يَفْعَلُونَ (۶) فَعَالٌ

- ۱۰ (۱) ط ع م (۲) س ج د (۳) ص ل ح
(۴) ع ب د (۵) س ل م (۶) ع ل م
(۷) ش غ ل (۸) ش ه د (۹) و ر ق
(۱۰) ع ج ب (۱۱) ر س ل (۱۲) ح ذ ر

- ۱۱ (۱) تَخَرَّجَ، خَارِجَ (خ ر ج) (۲) عَالِمٌ، مَعْلُومَاتُ (ع ل م)
(۳) مَكَاتِبَةٌ، مَكْتُوبٌ (ك ت ب) (۴) اِسْتِرْجَاعٌ، مَرْجُوعٌ (ر ج ع)
(۵) رَفُودٌ، مَرَقَدٌ (ر ق د)

- ۱۲ (۱) فَعَلٌ ← حَسَدٌ (۲) يَفْعَلُ ← يَضْرِبُ (۳) فَعَالَةٌ ← سَيَّارَةٌ
(۴) فُعْلَةٌ ← شُرْعَةٌ (۵) فَعَلَاتٌ ← حَسَنَاتٌ (۶) تَفَاعَلَتْ ← تَصَادَمَتْ
(۷) فَعَالٌ ← سَجَادٌ (۸) فَعِيلَةٌ ← كَثِيرَةٌ (۹) تَفَعَّلَ ← تَأَكَّلَ
(۱۰) فَعِيلٌ ← عَلِيمٌ (۱۱) أَفْعَالٌ ← أَمْثَالٌ (۱۲) مَفْعَلٌ ← مَضْنَعٌ

- ۱۳

وزن	حروف اصلی	کلمه
فَعِيل	ج م ل	جَمِيل
مَفَاعِل	ل ع ب	مَلَاعِب
يُفَاعِلُونَ	ع م ل	يُعَامِلُونَ
مُتَفَعَّلٌ	ك ل م	مُتَكَلِّمٌ
اِسْتِفْعَالٌ	ح ك م	اِسْتِحْكَامٌ

- ۱۴ تالی - فاعِل / اِفْتَرَبَ - اِفْتَعَلَ / رَصِيفَ - فَعِيل / مُرُورَ - فُعُول / مَوْضُوعَ - مَفْعُول

- ۱ وقتی که او را در پیاده‌رو روبرو دیدم، صدایش زدم، پس ناگهان از خیابان عبور کرد.
(۲) هر کس به خدا و روز رستاخیز ایمان آورد و کار شایسته‌ای انجام دهد، پس پاداش آن‌ها نزد پروردگارشان هست.
(۳) همانا محبوب‌ترین بندگان خدا نزد خداوند، اندرگوترین آن‌ها برای بندگان است.
(۴) مدیر مدرسه از اداره راهنمایی و رانندگی خواست علامت‌های رانندگی را در مدرسه شرح دهد.
(۵) پلیس راهنمایی و رانندگی آمد و علامت‌های لازم را توضیح داد و به آن‌ها دستور داد از گذرگاه پیاده عبور کنند.

- ۲ (۱) باهوش - آرام (۲) الگویی نیکو (۳) می‌پوشاند
(۴) یک شیرینی‌فروش (۵) راهنمایی و رانندگی - روزنامه دیواری

- ۳ (۱) الف / ب (۲) ب / ج (۳) ب / د (۴) ب / د (۵) الف

- ۴ (۱) بالا می‌برد - کسانی را که (۲) خوشبختی - بدبختی
(۳) یک روزنامه‌دیواری - کشیدند (۴) صدا زد - علامت‌ها
(۵) بیماران - معاینه

- ۵ (۱) علامت = علامت، اشاره (۲) پنهان کرد = پنهان کرد
(۳) گذشته ≠ آینده (۴) آینده، بعد = بعد
(۵) لغت‌نامه = لغت‌نامه (۶) راست ≠ چپ
(۷) پشت ≠ روبرو، مقابل (۸) میوه = میوه
(۹) پایان، هدف = پایان

- ۶ (۱) رَصِيفَ: پیاده‌رو ← مَمَرٌ المَشَاةِ: گذرگاه پیاده
(۲) دُمُوعَ: اشک‌ها ← بُكَاءٌ: گریه
(۳) مَضْنَعٌ: کارگاه ← مَكْتَبَةٌ: کتابخانه
(۴) حَزَنٌ: ناراحتی ← سُرُورٌ: خوشحالی
(۵) حَرِيفٌ: پاییز ← صَيْفٌ: تابستان

- ۷ (۱) الدُّورَانُ عَلَى الِيسَمِينِ مَمْنُوعٌ: گردش به راست ممنوع
(۲) الأَزْهَارُ: گل‌ها (۳) الشَّرْطِيّ: پلیس
(۴) مَمَرٌ المَشَاةِ: گذرگاه پیاده